



ES

## MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Este manual de uso y mantenimiento contiene la información destinada al usuario para un uso correcto de la escalera según la norma EN 131-3.

Durante el uso de la escalera existe en principio el peligro de una caída. Por tanto, todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible. Uso previsto de la escalera: profesional.

### ANTES DEL USO

- Lea detenidamente este manual en su totalidad; preste atención a todas las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese que se encuentra en disposición de usar la escalera. Ciertas condiciones médicas, medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer el uso de una escalera inseguro.
- Inspeccione la escalera después de la recepción. Antes de cada uso efectúe un control visual para verificar que la escalera no está dañada y se puede utilizar de forma segura. No use escaleras dañadas.
- Asegúrese que la escalera es la adecuada para la tarea a realizar, altura de trabajo, tipo de peldaños, trabajos eléctricos.
- Elimine cualquier contaminante de la escalera, como pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- Debe llevarse una evaluación de riesgos antes del uso de la escalera en el trabajo según la legislación vigente del país de uso de la escalera.

### COLOCACIÓN DE LA ESCALERA

- La escalera debe colocarse en la posición correcta de uso, así como con el ángulo correcto en escaleras de apoyo (65-75°), y completamente abierta en escaleras autoestables.
- Los elementos de bloqueo para el ajuste de altura, deben estar colocados. Ajuste el tramo interior a la altura correspondiente.
- Los dispositivos de bloqueo deben revisarse y asegurarse completamente antes de su uso.
- Para utilizar la escalera en posición de apoyo:
  - Abra la escalera por completo utilizando las manetas de las bisagras hasta la 2ª posición de bloqueo.
  - Si desea alargar la escalera, tire de los posicionadores de peldaños. En cuanto salgan de la cavidad del peldaño, dé media vuelta para que permanezcan afuera y permitan el deslizamiento de la escalera. Extienda los tramos hasta la altura deseada, dejando por lo menos dos peldaños de superposición.
- Para utilizar la escalera en posición tijera:
  - Abra la escalera utilizando las manetas de las bisagras hasta la 1ª posición de bloqueo.
  - Si desea alargar la escalera, siga las indicaciones del punto d.2. Extienda los tramos hasta la altura deseada.
- La escalera no debe colocarse en un terreno irregular o poco firme.
- La escalera nunca debe moverse desde arriba.
- La escalera es entregada con barras estabilizadoras, éstas deben colocarse antes del primer uso.
- Las escaleras de apoyo que se utilicen como medio de acceso a plantas superiores deben extenderse al menos 1 m por encima del nivel de desembarco, si es necesario.
- Use la escalera en la dirección indicada, (solo si es necesario debido al diseño de la escalera).
- No apoye la escalera de apoyo contra superficies inestables.
- Tenga en cuenta el riesgo de colisión contra la escalera durante la colocación, como peatones, vehículos, puertas. Asegure las puertas (excepto si existen anti-incendios) y ventanas en el área de trabajo.
- Atención, peligro eléctrico. Identifique posibles riesgos eléctricos en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no usar la escalera donde haya peligros eléctricos.
- La escalera debe apoyarse en sus propias zapatas, no en peldaños.
- Evite colocar la escalera sobre superficies deslizantes (como hielo, superficies pulidas o con contaminantes...) si su colocación es obligada utilice medidas efectivas contra el deslizamiento o limpie la zona.

### USANDO LA ESCALERA

- No exceda la carga máxima total: 150 Kg.

- Número máximo de usuarios permitidos sobre la escalera: 1.
- No sobrealga; el usuario debe mantener su cintura entre largueros y los dos pies en el mismo peldaño/escalón durante la tarea.
- No se sitúe en los tres peldaños/escalones superiores de una escalera de apoyo.
- No use escaleras autoestables como medio de acceso a otros niveles.
- No use escaleras autoestables como una escalera de apoyo.
- No se sitúe en los dos peldaños/escalones superiores de una escalera autoestable sin plataforma y barandilla/guarda-rodillas.
- Las escaleras sólo deben usarse para trabajos ligeros y de corta duración.
- Utilice escaleras aislantes para trabajos en tensión eléctrica.
- No utilice escaleras en el exterior en condiciones atmosféricas adversas, como fuerte viento.
- Ascienda y descienda de la escalera de frente, nunca de espaldas.
- No utilice la escalera como puente.
- No modifique el diseño de la escalera.
- Utilice calzado adecuado para ascender por la escalera.
- No permanezca largos períodos de tiempo encima de una escalera sin descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- El equipo que utilice mientras usa la escalera debe ser ligero y de fácil manejo.
- Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.
- Evite trabajos que obliguen a una carga lateral, como taladros laterales en materiales sólidos (p.e. paredes de ladrillos).
- Evite daños durante el transporte, p.e. mediante el amarrado, y garantice que está sujeta/colocada de forma adecuada.

### REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y deben estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Para reparación y reemplazo de piezas, p.e. pies, si es necesario, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor.
- Para una inspección regular, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:
  - verifique que los largueros no estén doblados, torcidos, abollados, agrietados o corroídos; - compruebe que los largueros alrededor de los puntos de fijación con otros componentes estén en buenas condiciones; - verifique que las fijaciones (remaches, tornillos o pernos) no falten, estén sueltas o corroídas; - verifique que los peldaños no falten, que estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados; - compruebe que las bisagras / guías no estén dañadas, sueltas o corroídas; - verifique que los pies / tapas de la escalera no estén perdidos, sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados. - verifique que toda la escalera esté libre de contaminantes (por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa); - compruebe que los dispositivos de bloqueo (si están montados) no están dañados o corroídos y funcionan correctamente; - compruebe que la plataforma (si está montada) no tiene piezas o fijaciones faltantes y no está dañada o corroída.

Si alguno de los controles anteriores no puede cumplirse por completo, NO debe usar la escalera.

Las escaleras se deben almacenar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Las escaleras fabricadas con plástico termoestable o termoplástico y materiales plásticos reforzados deben almacenarse fuera de la luz solar directa.
- La escalera debe almacenarse protegida contra las influencias atmosféricas (sol, lluvia, nieve, humedad, etc.)
- La escalera debe guardarse en una posición que la ayude a permanecer recta. Tenga en cuenta posibles caídas de la escalera, utilice algún dispositivo de amarre para prevenir su caída.
- La escalera debe almacenarse donde no pueda ser dañada por vehículos, objetos pesados o contaminantes.
- La escalera debe almacenarse de manera segura donde no pueda usarse para fines delictivos.
- Si la escalera está permanentemente colocada, debe asegurarse contra la subida no autorizada (p.e. por niños).

## GARANTÍA

### PERÍODO DE GARANTÍA



La escalera está garantizada durante 3 años contra defectos de fabricación, a contar desde la fecha de fabricación que se haya impresa en la etiqueta adhesiva adherida al producto.

### DERECHOS DEL PARTICULAR DE LA GARANTÍA

Durante el período de vigencia de la garantía el titular de la misma tendrá derecho a:

- La reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios. Están incluidos los portes.
- En los supuestos en los que la reparación no fuera efectuada, el titular de la garantía tendrá derecho a: 1. Sustitución del producto adquirido por otro de idénticas características. 2. Devolución, por parte del comercio, del precio pagado.

### CONDICIONES PARTICULARES

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:

- Utilización de partes y/o componentes diferentes de los originales.
- Utilización en condiciones no previstas.
- Mantenimiento deficiente o insuficiente de los componentes. Mala conservación del producto.
- Además: La garantía no se aplica a las partes sometidas al desgaste por uso ni a componentes modificados, transformados, reparados por otras personas, es decir, que no corresponden a los de origen, así como el uso indebido del producto.
- La garantía está limitada a los elementos reconocidos como defectuosos por el fabricante.
- No se admitirán reclamaciones de productos en los que no figure, por las causas que fuera, la fecha de fabricación en la etiqueta adherida al propio producto.

EN

## MANUAL OF USE AND MAINTENANCE

This user and maintenance manual contains the information intended for the user for the correct use of the ladder according to the EN 131-3 standard.

During the use of the ladder there is in principle the danger of a fall. Therefore, all work with and on the ladder must be carried out in such a way that the danger of falling is as small as possible. Intended use of the ladder: profesional.

### BEFORE USE

- Read this manual in its entirety; pay attention to all safety instructions.
- Make sure you are ready to use the ladder. Certain medical conditions, medications, alcohol or drugs may make unsafe the use of a ladder.
- Inspect the ladder after reception. Before each use make a visual check to verify that the ladder is not damaged and can be used safely. Do not use damaged stairs.
- Make sure that the ladder is suitable for the task to be carried out, working height, type of steps, electrical work.
- Remove any contaminants from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- A risk assessment must be carried out before the use of the ladder at work according to the current legislation of the country where the ladder is used.

### PLACEMENT OF THE LADDER

- The ladder must be placed in the correct position of use and completely open. Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle (65-75°).
- The locking elements for height adjustment must be in place. Adjust the inner section to the corresponding height.
- To use the leaning ladder:
  - Open the ladder fully using the handles of the hinges to the 2nd locking position.
  - If you want to further extend the ladder, pull out the rung positioners. As soon as they come out of the rung cavity, turn around so they stay out and allow the ladder to slide. Extend the sections to the desired height, leaving at least two overlapping rungs.
- To use the ladder in the standing position:
  - Open the ladder using the hinge handles to the 1st locking position.
  - If you want to further extend the ladder, follow the instructions in point d.2. Extend the sections to the desired height.

- Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically
- The ladder must not be placed on uneven ground.
- The ladder never must be moved from above.
- The ladder is delivered with stabilizer bars and these bars should be fixed by the user before the first use.
- Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.
- Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.
- Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
- Take into account the risk of collision with the ladder during the installation, such as pedestrians, vehicles, doors. Secure the doors (except if there are anti-fire doors) and windows in the work area.
- Attention, electrical danger. Identify possible electrical hazards in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
- The ladder must rest on its own shoes, not on rungs or steps.
- Avoid placing the ladder on sliding surfaces (such as ice, polished surfaces or with contaminants ...) if its placement is required use effective measures against sliding or clean the area.

### USING THE LADDER

- Do not exceed the total maximum load: 150 Kg.
- Maximum number of users allowed on the ladder: 1.
- Do not stand out; the user must keep his waist between stringers and both feet on the same rung/step during the task.
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.
- Do not use self-standing ladders as a means of access to other levels.
- Do not use standing ladders as a leaning ladder.
- Do not stand on the upper two rungs of a self-standing ladder without platform and guardrail/knee-guard.
- Ladders should only be used for light and short-term work.
- Use insulating ladders for electrical works.
- Do not use ladders in the outside when adverse weather conditions, such as strong wind.
- Ascend and descend the ladder from the front, never from behind.
- Do not use the ladder as a bridge.
- Do not modify the design of the ladder.
- Wear appropriate footwear to climb the ladder.
- Do not stay long periods of time on a ladder without regular breaks (fatigue is a risk).
- The equipment used while using the ladder must be light and easy to use.
- Hold firmly to the ladder when going up and down the ladder. When working on a ladder, hold with one hand and, if not possible, take additional safety measures.
- Avoid jobs that require lateral loading, such as lateral holes in solid materials (i.e. brick walls).
- Avoid damage during transport, e.g. by tying up, and ensure that you are held/positioned properly.

### REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

- Repairs and maintenance must be carried out by a competent person and must be in accordance with the manufacturer's instructions.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary, contact the manufacturer or distributor.
- For a regular inspection, the following elements will be taken into account: - check that the stringers are not bent, twisted, dented, cracked or corroded; - check that the stringers around the fastening points with other components are in good condition; - check that the fasteners (rivets, screws or bolts) are not missing, loose or corroded; - check that the rungs are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged; - check that the hinges between the front and rear sections are not damaged, loose or corroded; - verify that the feet / tops of the ladder are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - verify that the entire ladder is free of contaminants (for example, dirt, mud, paint, oil or grease); - check that the locking devices (if mounted) are not damaged or corroded and work properly; - check that the platform (if mounted) has no missing parts or fixtures and is not damaged or corroded.

If any of the above controls can not be complied with completely, you must NOT use the ladder.



Ladders must be stored according to the manufacturer's instructions.

- Ladders made of thermoset or thermoplastic plastic and reinforced plastic materials should be stored away from direct sunlight.
- The ladder must be stored protected from atmospheric influences (sun, rain, snow, humidity, etc.)
- The ladder must be stored in a position that helps it stay straight. Consider possible falls from the ladder, use a mooring device to prevent it from falling.
- The ladder must be stored where it can not be damaged by vehicles, heavy objects or contaminants.
- The ladder must be stored safely where it can not be used for criminal purposes.
- If the ladder is permanently placed, it must be secured against unauthorized climbing (eg by children).

## WARRANTY

### WARRANTY PERIOD

The ladder is guaranteed for 3 years against manufacturing defects, from the printed date of manufacturing in the label attached to the product.

### RIGHTS OF THE INDIVIDUAL OF THE WARRANTY

During the period of validity of the guarantee the holder of it will be entitled to:

- The totally free repair of the original defects. Shipping is included.
- In the cases in which the repair were not carried out, the holder of the guarantee will have the right to: 1. Replacement of the acquired product with another of identical characteristics. 2. Return of the price paid by the provider.

### PARTICULAR CONDITIONS

The manufacturer declines all responsibility in case of:

- Use of parts and / or components different from the originals.
- Use under unforeseen conditions.
- Deficient or insufficient maintenance of the components. Poor conservation of the product.
- In addition: The guarantee does not apply to parts subject to wear and tear or modified components, processed, repaired by other persons, that is, not corresponding to those of origin, as well as the improper use of the product.
- The guarantee is limited to the elements recognized as defective by the manufacturer.
- Claims of products that do not include, for whatever reasons, the date of manufacture on the label adhered to the product itself will not be accepted.

FR

## MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Ce manuel d'utilisation et d'entretien contient les informations destinées à l'utilisateur pour l'utilisation correcte de l'échelle selon la norme EN 131-3.

Pendant l'utilisation de l'échelle, il existe en principe le danger de chute. Par conséquent, tout travail avec et sur l'échelle doit être effectué de telle manière que le risque de chute soit aussi faible que possible. Utilisation prévue de l'échelle: professionnel.

### AVANT L'UTILISATION

- Lisez ce manuel dans son intégralité; faites attention à toutes les instructions de sécurité.
- Assurez-vous d'être prêt à utiliser l'échelle. Certaines conditions médicales, médicaments, alcool ou drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.
- Inspectez l'échelle après la réception. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas d'échelles endommagées.
- Assurez-vous que l'échelle convient à la tâche à accomplir, la hauteur de travail, les types de marches, travaux électriques.
- Retirez tous les contaminants de l'échelle, tels que la peinture mouillée, la boue, l'huile ou la neige.
- Une évaluation des risques doit être effectuée avant l'utilisation de l'échelle au travail conformément à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation de l'échelle.

### PLACEMENT DE L'ÉCHELLE

- L'échelle doit être placée dans la bonne position d'utilisation et complètement ouvert. Les échelles d'appui à échelons doivent être utilisées en respectant l'angle approprié (65-75°).
- Les éléments de verrouillage pour le réglage en hauteur doivent être en place. Réglez la section intérieure à la hauteur correspondante.
- Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et totalement verrouillés avant utilisation.
- Pour utiliser l'échelle en position d'appui:
  - Ouvrez complètement l'échelle en utilisant les poignées de charnière jusqu'à la 2e position de verrouillage.
  - Si vous souhaitez allonger l'échelle, tirez les positionneurs d'échelon. Dès qu'ils sortent de la cavité de l'échelon, tournez-vous pour qu'ils restent à l'extérieur et permettent à l'échelle de glisser. Étendez les sections à la hauteur désirée, en laissant au moins deux échelons qui se chevauchent.
- Pour utiliser l'échelle en position ciseaux:
  - Ouvrez l'échelle à l'aide des poignées articulées jusqu'à la 1ère position de verrouillage. Étendez les sections à la hauteur désirée.
  - Si vous souhaitez allonger l'échelle, suivez les instructions du point d.2.
- L'échelle ne doit pas être placée sur un sol inégal ou irrégulier.
- L'échelle ne doit jamais être déplacé d'en haut.
- L'échelle est livrée avec des barres stabilisatrices, elles doivent être fixées avant la première utilisation.
- Les échelles servant à accéder à un niveau supérieur, doivent être allongées d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre et doivent être sécurisées, si nécessaire.
- Utilisez l'échelle uniquement dans le sens indiqué, uniquement si cela est nécessaire en raison de la conception de l'échelle.
- Ne pas appuyer l'échelle contre les surfaces inadaptées.
- Tenez compte du risque de collision avec l'échelle pendant l'installation, comme les piétons, les véhicules, les portes. Sécurisez les portes (sauf s'il y a des anti-feu) et des fenêtres dans la zone de travail.
- Attention, danger électrique. Identifiez les risques électriques possibles dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé et ne pas l'échelle lorsque des risques électriques surviennent.
- L'échelle doit reposer sur ses propres patins et non sur les barreaux ou les marches.
- Évitez de placer l'échelle sur des surfaces coulissantes (telles que de la glace, des surfaces polies ou des contaminants) si son emplacement est requis, utilisez des mesures efficaces contre le glissement ou le nettoyage de la zone.

### UTILISER L'ÉCHELLE

- Ne pas dépasser la charge maximale totale: 150 Kg.
- Nombre maximum d'utilisateurs autorisés sur l'échelle: 1.
- Ne pas exceller; l'utilisateur doit garder sa taille entre les limons et les deux pieds sur le même échelon pendant la tâche.
- Ne pas se tenir sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui.
- Ne pas utiliser des escabeaux autonomes pour accéder à d'autres niveaux.
- Ne pas utiliser des escabeaux comme échelle d'appui.
- Ne vous tenez pas sur les deux échelons/marches supérieures d'une échelle autonome sans plate-forme et garde-corps/garde-genoux.
- Les échelles ne devraient être utilisées que pour des travaux légers et de courte durée.
  - Utiliser des échelles isolantes pour les travaux électriques.
  - N'utilisez pas les escaliers à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles que le vent fort.
  - Montez et descendez de l'échelle avant, jamais de derrière.
  - Ne pas utiliser l'échelle comme un pont.
  - Ne modifiez pas le design de l'escalier.
  - Portez des chaussures appropriées pour monter l'échelle.
  - Ne restez pas longtemps sur un échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue est un risque).
- L'équipement utilisé lors de l'utilisation de l'échelle doit être léger et facile à utiliser.
  - Tenez fermement l'échelle lorsque vous montez et descendez l'échelle. Lorsque vous travaillez sur une échelle, tenez d'une main et, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
  - Évitez les travaux nécessitant une charge latérale, tels que les trous latéraux dans les matériaux solides (par exemple les murs de briques).



- s) Éviter les dommages pendant le transport, par ex. en attachant, et assurez-vous qu'il est tenu / positionné correctement.

### RÉPARATIONS, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- a) Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et doivent être conformes aux instructions du fabricant.  
 b) Pour la réparation et le remplacement de pièces, p. ex. pieds, si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.  
 c) Pour une inspection régulière, les éléments suivants seront pris en compte: - vérifier que les montants ne sont pas pliés, tordus, bosselés, fissurés ou corrodés; - vérifier que les montants autour des points de fixation avec les autres composants sont en bon état; - vérifier que les fixations (rivets, vis ou boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées; - vérifier que les échelons ne manquent pas, qu'ils sont desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés; - vérifier que les charnières entre les parties avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées; - vérifier que les patins de l'échelle ne sont pas perdus, détachés, excessivement utilisés, corrodés ou endommagés; - vérifier que l'échelle entière est exempte de contaminants (par exemple, la saleté, la boue, la peinture, l'huile ou la graisse); - vérifier que les dispositifs de verrouillage (s'ils sont montés) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement; - Vérifiez que la plate-forme (si est montée) ne comporte aucune pièce ou fixation manquante et n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des commandes ci-dessus ne peut pas être complètement respectée, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

Les échelles doivent être stockées conformément aux instructions du fabricant.

- a) Les échelles en plastique thermodurcissable ou thermoplastique et en matières plastiques renforcées doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil.  
 b) L'échelle doit être protégée contre les influences atmosphériques (soleil, pluie, neige, humidité, etc.)  
 c) L'échelle doit être rangée dans une position qui l'aide à rester droite. Considérez les chutes possibles de l'échelle, utilisez un dispositif d'amarrage pour l'empêcher de tomber.  
 d) L'échelle doit être entreposée là où il ne puisse pas être endommagé par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants.  
 e) L'échelle doit être stockée en toute sécurité où l'on ne puisse pas être utilisé à des fins criminelles.  
 f) Si l'échelle est placée en permanence, elle doit être protégée contre toute escalade non autorisée (par exemple par des enfants).

## GARANTIE

### PÉRIODE DE GARANTIE

L'échelle est garantie de 3 ans contre les vices de fabrication, à compter de la date de fabrication imprimée sur l'étiquette jointes au produit.

### DROITS DU PARTICULIER DE LA GARANTIE

Pendant la période de validité de la garantie, le détenteur de la garantie aura le droit de:

- a) La réparation totalement gratuite des défauts d'origine. La livraison est incluse.  
 b) Dans les cas où la réparation n'a pas été effectuée, le titulaire de la garantie aura le droit de: 1. Remplacement du produit acquis par un autre de caractéristiques identiques. 2. Retour par le commerce du prix payé.

### CONDITIONS PARTICULIERES

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:

- a) Utilisation de pièces et / ou de composants différents des originaux.  
 b) Utiliser dans des conditions imprévues.  
 c) Maintenance insuffisante des composants. Mauvaise conservation du produit.  
 d) En plus: La garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure et la déchirure des composants ou modifiés, transformés, réparés par d'autres, qui est, ne correspondant pas à la source et la mauvaise utilisation du produit.  
 e) La garantie est limitée aux éléments reconnus défectueux par le fabricant.  
 f) Les réclamations de produits qui n'incluent pas, pour quelque raison que ce soit, la date de fabrication sur l'étiquette respectant le produit lui-même, ne seront pas acceptées.

PT

## MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Este manual de usuário e manutenção contém as informações destinadas ao usuário para o uso correto do escada de acordo com a norma EN 131-3.

Durante o uso do escada, há, em princípio, o perigo de uma queda. Portanto, todo o trabalho com e no topo do escada deve ser executado de tal maneira que o perigo de cair seja o menor possível. Uso planejado do escada: profissional.

### ANTES DE USAR

- a) Leia este manual inteiramente; preste atenção a todas as instruções de segurança.  
 b) Certifique-se de que você está pronto para usar o escada. Certas condições médicas, medicamentos, álcool ou drogas podem fazer uso de c) Inspeccione o escada após a recepção. Antes de cada uso, faça uma verificação visual para verificar se o escada não está danificada e pode ser usado com segurança. Não use escadas danificados.  
 d) Certifique-se de que o escada é adequada para a tarefa a ser executada, altura de trabalho, tipo de degraus, trabalho elétrico.  
 e) Remova quaisquer contaminantes do escada, como tinta úmida, barro, óleo ou neve.  
 f) Uma avaliação de risco deve ser realizada antes do uso do escada no trabalho de acordo com a legislação atual do país de uso do escada.

### COLOCAÇÃO DO ESCADA

- a) A escada deve ser armada na posição correcta de montagem, por ex. ângulo coreto de montagem para as escadas de encosto (ângulo de inclinação aprox. 1:4), degraus ou pisos na horizontal e completa abertura de uma escada dupla.  
 b) Os elementos de travamento para ajuste de altura devem estar no lugar. Ajuste a seção interna para a altura correspondente.  
 c) Os dispositivos de bloqueio devem ser totalmente segurados antes do uso.  
 d) Para usar a escada em posição de apoio:  
 1. Abra totalmente a escada usando as alças da dobradiça para a 2ª posição de travamento.  
 2. Se você quiser alongar a escada, puxe os posicionadores de degraus. Assim que eles saírem da cavidade do degrau, vire-se para que fiquem de fora e deixem a escada deslizar. Estenda as seções até a altura desejada, deixando pelo menos dois degraus sobrepostos.  
 e) Para usar a escada na posição de tesoura:  
 1. Abra a escada usando as alças da dobradiça para a 1ª posição de travamento.  
 2. Se desejar alongar a escada, siga as instruções do ponto d.2. Estenda as seções até a altura desejada.  
 f) O escada não deve ser colocado em terreno irregular.  
 g) O escada nunca deve se mover desde acima.  
 h) O escada for fornecida com barras estabilizadoras e pelo utilizador antes da primeira utilização.  
 i) As escadas que servem para aceder a um nível superior, devem ser alongadas com pelo menos 1 metro acima do ponto a atingir e devem ser fixas, se necessário.  
 j) Utilize a escada somente na direção indicada, somente se necessário devido ao projeto da escada.  
 k) Não apoiar a escada contra superfícies inadaptadas.  
 l) Ter em conta o risco de colisão com o escada durante a instalação, como peões, veículos, portas. Proteger as portas (exceto se houver anti-fogo) e janelas na área de trabalho.  
 m) Atenção, perigo elétrico. Identifique possíveis riscos elétricos na área de trabalho, como linhas aéreas ou outros equipamentos elétricos expostos e não use o escada onde há riscos elétricos.  
 n) O escada deve descansar em seus próprios sapatos, não em degraus.  
 o) Evite colocar o escada em superfícies deslizantes (como gelo, superfícies polidas ou com contaminantes ...) se a colocação for necessária, use medidas eficazes contra deslizamento ou limpe a área.

### USANDO O ESCADA

- a) Não exceda a carga máxima total: 150 Kg.  
 b) Número máximo de usuários permitidos no escada: 1  
 c) Não se sobressaia; o usuário deve manter a cintura entre os pés e os seus





- pés no mesmo degrau durante a tarefa.
- d) Não permanecer sobre os três degraus superiores de uma escada de apoio.
  - e) Não use escadotes autoportantes como meio de acesso a outros níveis.
  - f) Não use escadotes como uma escada de apoio.
  - g) Não fique nos dois degraus superiores de um escadote autoportante sem plataforma nem corrimões/guarda-joelhos.
  - h) Os escadas só devem ser usadas para trabalhos leves e de curta duração.
  - i) Use escadas isolantes para trabalhos elétricos.
  - j) Não use escadas ao ar livre em condições climáticas adversas, como vento forte.
  - k) Suba e desça do escada da frente, nunca de trás.
  - l) Não use o escada como ponte.
  - m) Não modifique o desenho do escada.
  - n) Use calçado adequado para subir o escada.
  - o) Não fique longos períodos de tempo em um escada sem descansos regulares (fadiga é um risco).
  - p) O equipamento utilizado durante a utilização do escada deve ser leve e fácil de usar.
  - q) Segure firmemente o escada ao subir e descer o escada. Ao trabalhar em um escada, segure com uma mão e, se não for possível, tome medidas de segurança adicionais.
  - r) Evite trabalhos que exijam carga lateral, como furos laterais em materiais sólidos (por exemplo, paredes de tijolos).
  - s) Evitar danos durante o transporte, por exemplo amarrando, e assegure-se de que é mantido/ posicionado corretamente.

#### REPARAÇÕES, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- a) Reparos e manutenção devem ser realizados por uma pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.
- b) Para reparação e substituição de peças, por exemplo pés, caso necessário, entre em contato com o fabricante ou distribuidor.
- c) Para uma inspeção regular, os seguintes elementos serão levados em conta:
  - verifique que os perfis não estão dobrados, torcidos, amolgados, rachados ou corroídos; - verifique que os perfis em torno dos pontos de fixação com outros componentes estão em boas condições; - verifique que as fixações (rebites ou parafusos) não faltam, estão soltas ou corroídas; - verifique que os degraus não faltam, que não estão soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados; - verifique que as dobradiças entre as seções dianteira e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas; - verifique que os pés/tampas do escada não estão perdidos, soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados. - verifique que o escada inteiro está livre de contaminantes (por exemplo, sujidade, barro, tinta, óleo ou lubrificante); - verifique que os dispositivos de bloqueio (se instalados) não estão danificados ou corroídos e funcionam corretamente; - verifique que a plataforma (se instalada) não tem peças ou acessórios faltantes e não está danificada ou corroída.

Se algum dos controles acima não puder ser totalmente cumprido, você NÃO deve usar o escada.

Os escadas devem ser armazenadas de acordo com as instruções do fabricante.

- a) Os escadas feitos de plástico termofixo ou termoplástico e materiais plásticos reforçados devem ser guardados longe da luz solar direta.
- b) O escada deve ser armazenada protegido contra influências atmosféricas (sol, chuva, neve, umidade, etc.)
- c) O escada deve ser guardada numa posição que o ajude a ficar em linha reta. Considere possíveis quedas do escada, use um dispositivo de ancoragem para evitar que caia.
- d) O escada deve ser armazenada onde não possa ser danificado por veículos, objetos pesados ou contaminantes.
- e) O escada deve ser guardada em segurança onde não possa ser utilizado para fins criminosos.
- f) Se o escada for permanentemente colocada, deve ser protegida contra a escalada não autorizada (por exemplo, por crianças).

## GARANTIA

### PERÍODO DE GARANTIA

O escada tem garantia de 3 anos contra defeitos de fabricação, a partir da data de fabricação que foi impressa no rótulo anexadas ao produto.

### DIREITOS DO PARTICULAR DA GARANTIA

Durante o período de validade da garantia, o titular do mesmo terá direito a:

- a) Reparação completamente gratuita dos vícios ou defeitos originários. O envio está incluído.
- b) Nos casos em que a reparação não foi realizada, o titular da garantia terá o direito de: 1. Substituição do produto comprado por outro de idêntico Características. 2. Retornar, pelo comércio, do preço pago.

### CONDIÇÕES PARTICULARES

O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de:

- a) Uso de peças e/ou componentes diferentes dos originais.
- b) Uso em condições imprevistas.
- c) Manutenção deficiente ou insuficiente dos componentes. Má conservação do produto.
- d) Além disso: A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste pelo uso nem a componentes modificados, transformados, reparadas por outras pessoas, ou seja, não correspondendo às de origem, bem como ao uso indevido do produto.
- e) A garantia é limitada aos elementos reconhecidos como defeituosos pelo fabricante.
- f) As alegações de produtos que não incluem, por qualquer motivo, a data de fabricação no rótulo aderida ao produto em si, não serão admitidas.